

نخيل نيوز

صدور رواية "هناك أنهار في السماء" للكاتبة التركية الشهيرة أليف شافاك



نخيل نيوز / خاص

صدرت حديثاً عن دار الآداب في بيروت رواية بعنوان

" هناك أنهار في السماء "

للكاتبة التركية الشهيرة

أليف شافاك و بترجمة أحمد حسن المعيني .

و أليف شافاك هي روائية تركية تكتب باللغتين التركية والإنجليزية،ترجمت أعمالها إلى ما يزيد على ثلاثين لغة. اشتهرت برواية (قواعد العشق الأربعون) سنة 2010.

نُشر لها 12 كتاب ثمانية منها روايات باللغتين التركية والإنجليزية. صدرت روايتها الأخيرة ٥٥٥٥٥٥ ٥٥٥٥٥٥ ٥٥٥٥٥٥٥ أي (قواعد العشق الأربعون) في الولايات المتحدة الأمريكية في شباط 2010 كما صدرت في المملكة المتحدة عن دار النشر بينغوين في حزيران 2010. وقد بيعت من الكتاب 550,000 فأصبح بذلك الكتاب الأكثر مبيعاً في تركيا. تعد شفق من أكثر الروائيات قراءةً في تركيا.

حصلت روايتها الأولى الصوفي على جائزة رومي لأفضل عمل أدبي في تركيا عام 1998. أما روايتها الثانية مرايا المدينة فتتطرق إلى التصوف عند المسلمين واليهود في خلفية بحر متوسطية في القرن السابع عشر. وحصلت روايتها النظرة العميقة على جائزة اتحاد الكتاب التركيين عام 2000. وحققت روايتها التالية قصر القمل أعلى مبيعات في تركيا، وتبعها كتاب المد والجزر وتناقش فيه قضايا حول مكانة المرأة والرجل والجنس والذهن والأدب.

في عام 2006 أصدرت رواية لقيطة اسطنبول باللغة الإنجليزية وحققت أعلى المبيعات في تركيا. وتعرض شفق في هذه الرواية -بين قضايا أخرى- لقضية الأرمن، وقد أدى هذا إلى ملاحقتها قضائياً في تركيا بحسب الفقرة 301 من القانون التركي إلا أن التهم أسقطت عنها فيما بعد.

وأيضا من روايتها «الفتى المتيّم والمعلم».

وفي العام 2009 أصدرت رواية قواعد العشق الأربعون وترجمها للعربية في عام 2012 خالد الجبيلي عن دار طوى. إذ نجد لوحات متعددة لشخصيات من زمنين مختلفين الأول من خلال شخصية إيلّا وعائلتها الذين يعيشون في ولاية ماساشوستس في الزمن الحاضر، والعام 2008 تحديداً. والثاني في القرن الثالث عشر الميلادي حيث يلتقي الدرويش المذهل والطواف «شمس التبريزي» بتوأمة الروحي مولانا جلال الدين الرومي. اعتمدت الرواية على تعدد الأصوات السردية بحيث يتناوب أبطال وشخصيات الرواية في سرد الأحداث في 500 صفحة تقع ضمن 5 أجزاء (التراب، الماء، الهواء، النار، العدم). وفي العام 2017 أصدرت رواية بنات حواء الثلاث، تتناول فيها علاقة ثلاث نساء يختلفن في توجهاتهن، وتطرح موضوعات مساواة المرأة، والدين والإيمان والشك، إلى جانب الاضطرابات السياسية.



